

1948-09-03

SENDER

Siegfried Wagner

RECIPIENT

Jens Ferdinand Willumsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Dansk

Sender's location:

Lyngby (Danmark)

Recipient's location:

Cannes (Frankrig)

Mentioned people:

Michelle Bourret

Vilhelm Marstrand

Olga Wagner

Archive:

J.F. Willumsens Museum

Arkivkasse: B/I/1 - Wagner

TRANSCRIPTION

1

3-9-48

Kære Willumsen!

Jeg har gentagne Gange ringet til Hotellet og naar jeg ikke traf Dig bad jeg Portieren sige det til Dig. Saa ringede jeg en Dag for at faa Dig og Madame herud sammen med Marstand (da han endelig kom hjem efter Ferien), til min store Forbavselse fik jeg at vide at Du var rejst tilbage samme Morgen. Jeg var ked over at jeg ikke fik taget Afsked med Dig.

Nu skal Du have Din obigatele<sup>2</sup> Fødselsdaghilsen og det tilmed paa Din 85 Aars Fødselsdag. Ønske noget for Dig er jo

overflødigt, Du har jo opnaaet alt det Du har higet og arbejdet for (og paa) i et helt Liv. Nu har Du kun at holde Dig rask og rørig til Glæde for Dig selv og Dine Venner. Altsaa hjærtelig til Lykke!

Her er ikke noget af interesse, jeg har det godt, men Sygdommen som heldigt blev overstaaet er gaaet over i sin Modsætning. Nu maa jeg ustandselig løbe afsides ellers gaar det Galt. Men det er kun smaating imod den tidligere Tilstand. Olga Gigt er værre end tidligere, det vaade Vejr vi har haft i Sommer, er ikke

godt for den Sygdom.

Blocks Buste Staar stadig i Værkstedet og venter paa at blive opstillet. Jeg bliver skør af at gaa og vente, ikke alene paa dette, men paa mange andre Ting. Alt er, som om det er gaaet i Staa, ja hele Livet. er ved at standse, man hopper paa Stedet.

løvrig arbejder jeg flittig, ja endda meget flittig i Værkstedet. Det er til Glæde for mig selv, alle andre har saavidt ingen Fornøjelse af at se paa mine Frembringelser, men det gør heller ikke noget, jeg faar Tiden til at gaa paa en dejlig Maade.

Kun er det bansat at alle Materialer er saa dyre, saa jeg for Tiden maa afholde mig fra at udføre Tingene.

løvrigt har vi ikke set eller hørt til nogle af Vennerne, vi maa holde os ganske isolerede, for vi har igen ingen Hushjælp, og Olga kan jo ikke overkomme det daglige, endsige, at se Gæster.

Nu maa jeg slutte, for det er bleven sent, men jeg skal nok huske "Rosen."

Mange hjættelige Hilsner

til Dig og Madame

fra Olga og Din hengivne

Siegfried Wagner.

<sup>1</sup> Willumsen har noteret øv. tv.: Svarede 12 Sept.

<sup>2</sup> Wagner mener sandsynligvis: obligate.

#### OMTALTE VÆRKER

- J.F. Willumsen: \*Blochs Buste\* (1922/1948). Løsningssten. Rigshospitalets have. Udført af Siegfried Wagner i 1948.

Svarede  
12 Sept.

329248

Kære Willumsen!  
Jeg har gentagne Gange  
ringet til Hotellet og naar  
jeg ikke traf Dig bad jeg  
Portieren sige det til dig.  
Saa ringede jeg en Dag for  
at faa Dig og Madame her  
ud sammen med Mastrer  
(da han endelig kom hjem  
efter Ferien), til min store  
Forbavselse fik jeg at vide  
at du var rekt tilbage  
samme Morgen. Jeg var ked  
over at jeg ikke fik Takst  
Afsked med dig.  
Nu skal du have din obligatoriske  
Fødselsdagsbilsen og det tilmed  
fra den 85 Aars Fødselsdag.  
Gnske godt for dig og so

overflødigst. Du har jo op-  
naaet alt! Det Du har hængt  
af arbejdet for (og paa) i et  
hele Liv. Nu har Du kun at  
holde Dig rolig og rolig til  
Aldre for Dig selv og Dine  
Venner. Altsaa hyg dig  
til Lykke!

Her er ikke noget af  
Interesse, jeg har det godt,  
men Lygdommen som heldig  
blev overført er gaaet over  
i sin Moderskab. Nu  
mår jeg ustandselig lide af  
sikke eller gaae det gale.  
Men det er kun Smertens  
imod den tidligere Tilstand.  
Alen Gid er være end  
tidligere, det varer Vær vi  
har haft i Sommer, er ikke

godt for den Lygdom.

Blockes Borte staa stærk  
i Vækstet og venter  
paa at blive opstillet.  
Jeg bliver skik af at gaa  
og vente, ikke alene paa  
dette men paa mange  
andre Ting. Alk er, som  
om det er gaaet i Stæ, je  
hale Livel. er ved at staa,  
men hopper paa Stædt.

Tovrig arbejder jeg flittig,  
ja ender meget flittig i  
Vækstet. Det er til Aldre  
for mig selv, alle andre  
har savnet ingen Frøgelie  
af, at se paa mine Dren-  
gelser, men det gik heller  
ikke noget, jeg får Tid til  
at gaa paa en dygtig Maade.

Kun er det bamskab at alle  
materiale er saa dyre, saa  
jeg for Tid nu maa afholde mig  
fra at udføre Tingene.

Forrigt har vi ikke set  
eller hørt til nogle af Ven-  
nerne, vi maa hver os ganske  
isoleret, for vi har ingen  
ingen Hjælp, og alle kan  
jo ikke overkomme det daglige,  
endelige, at se Gæster.

Vi maa jeg slutte, for det er  
bleven sent, men jeg skal  
nok huske "Posen".

Mange hjertelige Hilsener  
til alle og Madam  
for alle og om hængene  
Siegfried Wagner.